

# MH-53J "Pave Low III"

04491-0389 ©2006 BY REVELL GmbH & Co. KG PRINTED IN GERMANY



## MH-53J "Pave Low III"

Der schwere Transporthubschrauber MH-53J Pave Low III ist der größte und leistungsfähigste Hubschrauber im Arsenal der US Air Force und der technisch höchstentwickelte Helikopter der Welt. Der MH-53 hat zwei Wellenturbinen, einen Hauptrotor, seine Crew besteht aus sechs Personen und er kann im Flug betankt werden. Der MH-53 kann bei Nacht, in jeder Art von Wetter und über jeder Art von Gelände eingesetzt werden. Die Aufgabe des MH-53J ist es, mittels Flügen in geringer Höhe und über große Reichweiten unbemerkt in militärische Sperrgebiete einzudringen, mit Flügen über große Reichweiten und auf niedriger Höhe, bei Tag oder Nacht, unter widrigen Wetterbedingungen, mit dem Ziel der Infiltration, und Nachschublieferung an Spezialeinheiten.

Der MH-53J Pave Low ist eine abgewandelte Version des Sikorsky-Hubschraubers HH-53 Super Jolly Green Giant, der während des Vietnamkriegs sehr häufig für Spezialeinsätze und die Bergung von Kampftruppen eingesetzt war. Im Rahmen des Modifikationsprogramms "Pave Low IIIE" der Air Force wurden neun Hubschrauber des Typs MH-53H und 32 Stück des Typs HH-53 für den Einsatz bei Nacht und in schwierigen Wetterbedingungen umgebaut und die Bezeichnung auf MH-53J abgeändert.

Hubschrauber des Typs MH-53J wurden während der Operation Wüstensturm im Irakkrieg für Einsätze verschiedener Art herangezogen. Pave Low-Hubschrauber waren unter den ersten Flugzeugen, die in den Irak eindrangen, als sie den Weg für die AH-64 Apache-Helikopter der Army bereiteten, die die irakischen Radar-Frühwarnsysteme außer Gefecht setzten. Damit war eine Bresche in die gegnerische Flugabwehr geschlagen, durch die die erste Luftangriffswelle erfolgen konnten. Außer der Infiltration und der Versorgung von Spezialeinheiten im Irak und Kuwait standen die Pave Low-Helikopter auch in der Funktion "Search and Rescue" (Suchen und Retten) für die verbündeten Luftstreitkräfte im Irak, Saudi-Arabien, Kuwait, der Türkei, und im persischen Golf zur Verfügung.

## MH-53J "Pave Low III"

The MH-53J Pave Low III heavy-lift helicopter is the largest and most powerful helicopter in the Air Force inventory, and the most technologically advanced helicopter in the world. The MH-53 is a two-engine, single-rotor, heavy-lift helicopter. It has a crew of six and can be refueled while in flight. The MH-53 helicopter can fly at night in all weather and terrain conditions. The MH-53J's mission is to perform low-level, long-range, undetected penetration into denied areas, day or night, in adverse weather, for infiltration, exfiltration and resupply of special operations forces.

The MH-53J Pave Low is a modified version of the HH-53 Super Jolly Green Giant helicopter used extensively during the Vietnam War for special operations and rescue of combat personnel. Under the Air Force's Pave Low IIIE program, nine MH-53H's and 32 HH-53s were modified for night and adverse weather operations and designated MH-53J's.

MH-53J's were used in a variety of missions during Desert Storm. Pave Lows were among the first aircraft into Iraq when they led Army AH-64 Apaches to destroy Iraqi early warning radars and opened a hole in enemy air defenses for the opening air armada. In addition to infiltration, exfiltration and resupply of special forces teams throughout Iraq and Kuwait, Pave Lows provided search and rescue coverage for coalition air forces in Iraq, Saudi Arabia, Kuwait, Turkey and the Persian Gulf

#### Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

D: Achtung: Jedes Teil ist numeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wüscheklammern zum Zusammenhalten der geklebten Einzelfeile (3). Plastikteile in einer milden Waschmittellisung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbnatun und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildentoiv einzeln ausschneiden und ac. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschieben und mit Löschpapier andrücken.

NL: OPGELEI: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afbramen van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de gelijmde onderdelen (3). Plastis onderdelen met een zocht drwssniddel reinigen en vanzelf laten drogen, zodat de verf en de decib beter hechten Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; jilm dun opbrengen. Chroom en verf van de lijmvlakken ver wijderen. Kleine onderdelen verwervoordat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de oangegeven plaats van het papier schuiven en met vloeipapier aandrukken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove drome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F: ATTENTION : lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces (allées (3). Nettoyez les pièces en motière plastique dans une solution douce de produit de lavage et la dississe sécher à l'air afin que la peinture et les décatonamies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; meters peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grappe (4)(5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plangez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites gisser le moifi pour le séparer du papier et pressez-le sur emplacement avec du papier buvance du papier buvance du papier la vour du poir le vour de la grappe (4)(5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plangez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites gisser le moifi pour le séparer du papier et pressez-le sur emplacement avec du papier buvance du papier buvance du papier buvance du papier buvance du papier vour et de pour la contra de la grappe de l'entre de l'entre de la grappe de l'entre de l'entre de la grappe de l'entre de l'entre

E: jAtencióni Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarbar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegados (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanias. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprenderlas de su sujeción (3) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las calcomanias una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel secante.

I: ATTENZIONEI E' PERMESSO L'USO AI BAMBINI SOPRA GLI 8 ANNII Da usare sotto la supervisione d'adulti IMPORTANTEI Leggere attentamente le istruzioni d'uso, seguirle rigorosamente e tenerle sempre a portata di mano per una rapida consultazione. Tenere le confezioni e gli accessori lontana dalla portata dei bambini (sotto i 36 mesi) e degli animali. Lavarsi le mani e gli attrezzi alla fine di seduta d'assembiaggio. Adoperare solo gli accessori inclusi nella confezione oppure quelli consigliati nelle istruzioni d'uso. Non mangiare, bere o fumare durante il lavoro con prodotti contenenti solventi. Tenere i kits lontani da fonti di calore. Non portare il materiale a contatto con gli occhi, la pelle o la bocca; non ingeririo. Non aspirare i vapori.

S: OBS: Läs instruktionerna noga igenom innan du sätter modellen samman. Varenda detalj är numrerad (1). V g beakta följden i sammansättningsstegen. Verktyg, som du kommer att behöva : kniv och fil för att skrupa detaljerna rena (2), gummiringar, tejp och klädnypor för att hålla samman de limmade detaljerna (3). Rengör plastdetaljerna in en mild tvättmedellösning och torka dem i luften för att lack och dekaler skall hålla bättre. Kolla, om detaljerna passar ihop innan du klistrar dem och använd limmet sparsamt. Avlägsna krom och lack från ytorna, som kommer att limmas ihop. Måla de små detaljerna innan du avlägsnar dem från ramen (4) (5). Låt lacket riktigt torka igenom innan du fortsätter med sammansättningen. Skär av varje dekalmotiv enskilt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från papperet genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med läskpapper.

DK: BEMÆRK: Inden sammensætningen begyndes, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringstrinnene skal overholdes. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil til afgratning af delene (2); gummibånd, tope og tøjklemmer til at holde de klæbede (3) enkeltdele sammen. Plastikdelene renses i en mild sæbelud og luftførres så molingen og overføringsbillederne bødre kan hæfte. Inden påførelsen kontrolleres om delene passer; limen påføres sporsommeligt. Krom og farve fjernes fra klæbefladerne. De små dele males inden de fjernes fra rammen (4) (5). Lad farven tørre godt inden sammensætningen fortsættes. Overføringsbilledernes motiver skæres ud enkeltvis og dyppes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med frækpapir.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέξτε τη σειρά "των βημάτων" συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαίρι και λίμα για τη λείανση των εξαρτημάτων (2), λαστιχένια ταινία, κολλητική ταινία και μανταλάκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "μαλακό" καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσφυση του χρώματος και των χαλκομανιών. Πριν το κόλλημα, ελέγξτε αν ταιριάζουν μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Επαλείψτε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικόλλησης, χρώμιο και βαφή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και ύστερα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χαλκομανιών και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περ. 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σημαδεμένο σημείο και πίέστε το με το στουπόχαρτο.

N: OBSI Les naye igjennom monteringsanvisningen for sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Folg rekkefolgen på monteringstrinnene. Nadvendig verktøy: Kniv og fil for fjerning av grader på delene (2), gummibånd, tape og klesklyper for å holde sammen de limede enkeltdelene (3). Rengjør plastelene i mildt såpevann og la dem lufttorke, silk at førgen og bildene sitter bedre. For pållningen må det kontrollers om delene posser. Tap ålt litt lin. Førre krom og førge på klebeflatene. Mal de små delene for de fjernes for rammen (4) (5). La førgene torke godt for sammenmonteringen fortsettes. Skjær ut hvert av motivene for seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyv moliver fra popirer på det merkede stedet og trykk på med trekkpapir.

Sky' mortiver tra papier pa dei merkede steder og trykk på med trekkrapar.

P: ATEN(ÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numerados (1). Atentar para a sequência das etapas de montagem. Ferramentos necessárias: Faca e lixa para aparar a rebarba das peças (2), elástico, fita adeéva e molas de roupa para sustentar as peças (3) durante a colegem. As peças de matéria plástica devem ser limpas numa solução fraca de detergente e secas ao ar, de forma que a demão de tinta e os decalques tenham uma boa adesão. Antes de colar, verificar se as peças encaixam; utilizar a cola em pequena quantidade. Eliminar o cormado e a intima das superficias a serem colados. Não posas crola nos peças que aindos e encantram fixos na grade de matéria plástica. Pintar as peças pequenas antes de refirá-las da grade (4) (5). Deixar a finta secar completamente para depois continuar com a montagem. Cortar separadamente cada um dos decalques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decalcar os motivos do papel na posição indicada e secar com

Fili: HUOMIO: Lue rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoonpanoa. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarvittavat työkalut: Veitsi ja viila osien ylimääräisten purseitten poistamiseen (2); kuminauha, teippiä ja pyykäpoikia
yhteenliimattujen osien paikallaanpitämiseksi (3). Puhdista muoviosat miedolla pesuaineliuoksella ja anna niiden kuivua itsestään,
jotta maali ja siirtokuvat tarttuvat niihin pareminin. Tarkasta ennen liimausta, että osat sopivat toisinsa; levitä liimaa säästeläiästi.
Poista kromaus ja maali liimapianoista. Maalaa pienet osat ennen kuin irrotat ne joliarromeista (4) (5). Anna maalin kuivua kunnolla ennen kuin jatkat kokoonpanoa. Leikkaa jokainen siirtokuva erikseen irti ja upota lämpimään veteen n. 20 sekunniksi. Irrota
kuvio paperiin merkitystä kohdasta samalla painamalla imupaperi kuvion toista puolta vasten.

## Read before you start!

RUS. Внимание: Перед сборкой хорошо прочитать руководство по монтажу. Каждая деталь пронумеро-вана (1). Соблюдать последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напиль-ник для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и зажимы для сушки белья для прижи-мания склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мяткого моющего средства и высущить на воздухе для того, чтобы краска и переводные картинки лучше прилипали. Перед приклеиванием проверить, подходят ли детали; клей наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхностей склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как отно будут удалевы из рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просущить ложо после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отделить от бумаги и прижать промокательной бумагой.

PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponu-merowana (1). Zwrócić uwage na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: nóż oraz pilnik do usunięcia zadziorów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamerki do bielizny dla przytrzymania sklejonych elementów (3). Wymyć plastykowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przylepność farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejaniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do kleje-nia. Małe elementy pomalować jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnać bibuka.

TR: DÝKKAT: Model yapýmýna baþlamadan önce açýklamalarý dikkatlice okuyunuz. Modelde kullanýlan her parçaya bir numara verilmiþtír(1). Montaj yapým sýrasýna dikkat ediniz. Gerekli el aletieri: Parçalarý baðiý bulunduklarý gerçeveden cýkarmak ípin maket býcaðý ve qapaklaryný almak icin elö(2). Yapýbrýrý sürdikleten sonra parçalary yapýbmasy íg in bir arada tutmaya yarayan paket lastiði, selo teyp ve çamaþýr mandalý(3). Boyanýn ve çýkartmalarýn daha iyi yapýbmasý ve kalýcý olmasý ígin þlastik parçalarjá deterjanlý suda temizleyín odada kurumaya býrakýnýz. Yapýbrýróç sýtmeden önce barçalarýn karbýlýklý olarak bibrilerine tam uyup uymadýðyný kontrol deliniz, yapýbrýjacak zúzejvelred boya kalýntýsý ve krom varsa temizleyiniz. Yapýbkaný idareli kullanýnýz. Küçük parçalarý baðlý bulunduklarý çerçeveden cýkartmadan önce boyayynýz (4) & (5). Boya lyice kuruduktan sonra montaja devam ediniz. Her cýkartmayý önce kaðýdý ile birlikte kesiniz ve ýtýk suda 20 saniye kadar hekletiniz. Çýkartmayý model izærínde yapýbtýracaðýnýz yüzeye koyunuz, üzerinden kurutma kaðýdý ile hafifçe bastýrýrken çýkartmanýn altýndaki kaðýdý yavaþça çekiniz.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně pročíst. Každý díl je očíslován (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pliník k odstranění výronků na dílech (2); pryžová páska, lepicí páska a kolíčky na prádlo pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vyčistit v roztoku jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzduchu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného nátěru a obtisků. Před nalepením zkontrolovat, zdali díly lícují; lepidlo nanášet úsporně. Chróm a barvu na lepených plochách odstranit. Malé díly natřít před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobře proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obtisku jednotlivě vyříznout a ponořit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí stíracího papíru.

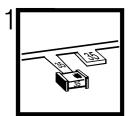
H: FIGYELEM: Az összeállítás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. Minden alkatrészt számmal láttak el (1). A szerelési lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és reszelő az alkatrészek sorjátlanlításához (2); gumiszalag, ragasztószalag és ruhacsipesz az ősszeragasztót alkatrészek enegtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószeres oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megszárítani, hogy a festékbevonat és a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összeillenek-e; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A krómot és festéket a ragasztási felületekről el kell távolítani. A krómot és festéket a ragasztási felületekről el kell távolítani. A krómot és festéket a ragasztási felületekről el kell távolítani. A krómot és festéket a keretből történő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festékeket hagyni kell jól megszáradni, az összeszerelést csak ezután szabad folytatni. Minden matrica-motívumot egyesével kell kivágni és kb. 20 másodpercre meleg vízbe kell áztatni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itatóspa-párral felnvormni.

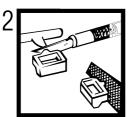
SLO: OPOZORILO: Pred pričetkom sestavljanja preberi navodila zaEuporabo. Vsak del je označen (1). Pri sestavljanju upoštevaj navodlla po točkah. Potrebno orodje: nožek in pilica zaločevanje delov (2), elastika, leplini trak in kljukice za perilo za držanje zlepljenih delov (3). Plastične dele očisti z blagim praškom in posuši da se sloji barve in nalepke boljše primejo. Pred lepljenjem obvezno preveri, če se deli pravilno prilegajo. Previdno nanesi lepilo. Iz površin, na katere nanašaš lepilo, najprej odstrani krom in barvo. Manjše dele pobarvaj preden jih odstraniš iz okvirja (4)(5). Barva naj se dobro posuši preden nadaljuješ s sestavljanjem. Vsako nalepko izreži in potopi vtoplo vodo (cca. 20 sekund), jo odstrani iz papirja, položi na odgovarjajoče mesto in pritisni s pivnikom.

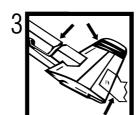
SK: POZOR: Pred začatím stavby si pozorne preštudujte stavebný návod. Každý diel je očíslovaný (1). Dbajte na poradie montážnych krokov. Potrebné nástroje: Nôž aEpilník na oddelenie dielov zErámčeka a ich začistenie (2), gumičky do vlasov, lepiaca páska štipce na prádlo, pre pridržiavanie jednotlivých lepených dielov (3). Diely zEplastu odmastiť v Eslabšom roztoku čistiaceho prostriedku (saponátu) aEnechať uschnúť na vzduchu za účelom lepšej přiľnavosti lepidla, farieb aEnálepiek. Pred lepením skontrolovať, či diely licujú. Lepidlo nanášať úspome. Chróm aEfarbu na lepených miestach opatrne odstrániť. Malé diely nafarbiť ešte pred ich odobratím zErámčeka (4) (5). Farby nechať dobre zaschnúť, až potom pokráčovať vEzostavovaní. Každú nálepku vystrihnúť jednotli va Eponoriť do vlaž nej vody približne na 20 sekúnd. Nálepku na príslušnom mieste modelu presunúť zEnosného papiera aEmierne ju pritlačiť kEpovrchu nosným papierom.

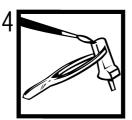
RO: ATENTIEICITITI INSTRUCTIUNILE CU ATENTIE INAINTE DE ASAMBLARE. FIECARE COMPONENTA ESTE NUMEROTATA. ASAMBLATI IN ORDINEA INDICATA PE SCHEMA. PIESELE SE DESPRIND DE PE RAMA CU UN CUTTER.BAVURILE SE INLATURA CU O PILA FINA. CURATATI PIESELE CARE SE IMBINA DE GRASIMI,URME DE VOPSEA SU CURATATI CU O SOLUTIE DE DETERGENT. VOPSITI PIESELE MICI INAINTE DE DESPRINDEREA DE PE RAMA. LASATI VOPSEAUA SA SE USUCE BINE SI NUMAI APOI CONTINUATI ASAMBLAREA. TAIATI FIECARE TRANSFER INDIVIDUAL SI IMERSATI IN APA CALDA CCA 20 SEC. TRANSFERATI IN POZITIA DORITA APOI APASATI CU O HARTIE. FOLOSITI NUMAI ADEZIVI SI VOPSELE REVELL.

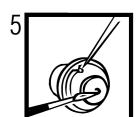
ВG: ВНИМАНИЕ! Следвайте указаната схема. Всяка част е номерирана. Спазвай те последователността на етапите на спюбяван ето. Необходими инструменти: нож и пила за отстраняване или и зпилване на отделните части; гумена лента, лейкопласт и щипки за пране за да задържите заедно съединените части след залепването им. Пластмасови те елементи да се почистат в лек разтвор от вода и перилен препарат, да се изплакнат и да се остават да изсъхнат, за да се постигне по-добро слепване на боята вли ваденката. Нанесете боята върх малките части преди да ги от делите от шаблона. Оставете боята да изсъхне преди да продължите със стл обяването. Преди нанасяне на лепилото изстърже те боята от повърхностите за слепване. Преди залепване проверете дали ча стите пасват идеално. Нанесете малко лепило, Изрежете по отделно всяка е дна ваденка и я потолете в топла вода за около 20 секунди. Отлепете ваденка та от указаното място на хартията и я попийте леко с попивателната хартия.











### **Verwendete Symbole/Used Symbols**

Veuillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.

Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei susseguenti stadi di costruzione Euomioi seuraavat symbolit, ioila käyletään seuraavissa kokoamisvaiheissa.

sa preja ori tare atterizone ari seguenti simboli nei Vengono usati nei susseguenti stadi di costruzione. Fuornioi seuraval symbolit, loita käyhelään seuraavissa kokoanisvaiheissa. Legg merke til symbolene som benyttes i monteringstrinnene som følger. Prosze zważaći na następujące symbole, tore są użyte w poniższych etapach montażowych Daha sornaki montaj basamaklarında kullanılacak olan, aşağıdaki sembollere lütfen dikkat edin. Kérjük, hogy a következő szímbólumokat, melyek az alábbi építési fokokban alkalmazásra kerülnek, vegyék figyelembe

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.

Neem a.u.b. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwfasen worden gebruikt.

Per favor notes Jenefa ans simboles due seguen na so en esemas selde usedes has note monte.

neem a.u.u. se voigenae symolome in acm, ole in ne onderstaanae boluvrasch worden gebruikt.

Port lavor, preside ziongda oos simbolos que seguem pos so mesmos serial usados masch worden gebruikt.

Observera: Nedanststaende piktogram används i de füljande arbetsmomenten.
Lag venligst mærke til lelgende symboler, som benyttes i de 'ø gende byggelaser.

Пожалуйсты, обратите винмавис на съступните симноты, которые используются в последующих операциях сборки.

Паракаλій просекте то поракатие ощирок, то топсіа хропционосічтся сторакатие рібарібес сичорьоλоўгрягу Delete prosism na dále uvedené symboly, které se používají v následujících konstrukčních stupních.

Prosimo za Vašu pozornost na sledeče simbole ki se uporabljajo v naslednjih korakih gradbe.



Kleben

Glue

Coller

Engomar

Incollare Limmas

Liimaa

Klæbning



Don't alue Ne pas coller Niet lijmen No engomar Não colar Non incollare Limmas ej Älä liimaa Må ikke klæbes Ikke lim

Клеить Не клеить Przykleić κόλλημα Nie przyklejać μη κολλάτε Yapıstırma Yapıstırmavın Lepení ragasztani Nelepit nem szabad ragasztani Lepiti Ne lepiti

Adhesive tape Dévidoir de ruban adhésif Plakband Cinta adhesiva Fita adesiva Nastro adesivo Tejp Teippi Tape Tape Клейкая лента Taśma klejąca коλλητική ταινία Yapıstırma bandı Lepicí páska ragasztószalag Traka z lepilom



Laisser sécher les pièces Dejar secar las piezas Deixar secar os compor La delene tørke Allow the parts to dry Far asciugarsi i component Anna osien kuivua Låt byggdelarna torka Lad komponenterne tørre Czesci pozostawic do wyschniecia Yapi parçalarini kurumaya birakiniz Jednotlivé díly nechte zaschnout Αφηστε τα μερη να στεγνα Alkatrészeket hagyja száradni Pustite da sestavni deli posušijo Дать детадям высохнуть



Optiona Facultatif No encomar Alternado Facoltativo Valfritt Vaihtoehtoisest Efter eget valg Valgfritt На выбор Do wyboru εναλλακτικά Secmeli Volitelně način izbire



Anzahl der Arbeitsgänge Number of working steps Nombre d'étapes de travail Het aantal bouwstappen Número de operaciones de trabajo Número de etapas de trabalho Numero di passaggi Antal arbetsmoment Työvaiheiden lukumäärä Antal arbejdsforløb Antall arbeidstrinn Количество операций Liczba operacji αριθμός των εργασιών İş safhalarının sayısı Počet pracovních operací a munkafolyamatok száma Številka koroka evilka koraka montaže



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen Soak and apply decals Soak anu appiy decais
Mouiller et appliquer les décalcomanies
Transfer in water even laten weken en aanbrengen
Remojar y aplicar las calcomanias
Pôr de molho em água e aplicar o decalque
Immergere in acqua ed applicare decalcomanie
Blöt och täst dekalerna Kostuta siirtokuva vedessä ja aseta paikalleen Overføringsbilledet lægges i blød og anbringes Dypp bildet i vann og sett det på Περειομηγιο καρτιπικу намочить и нанести Zmiękczyć kalkomanię w wodzie a następnie nakleić βουτήξτε τη χαλκομανία στο νερό και τοποθετείστε τη Çıkartmayı suda yumuşatın ve koyun Öbtisk namočit ve vodě a umístit a matricát vízben beáztatni és felhelyezni Preslikač potopiti v vodo in zatem nanašati



Mit einem Messer abtrennen Detach with knife Détacher au couteau Met een mesje afsnijden Separarlo con un cuchillo Separar utilizando uma faca Staccare col coltello Skär loss med kniv Irrota veitsellä Adskilles med en kniv Skjær av med en kniv Отделять ножом Odciąć nożem διαχωρίστε με ένα μαχαίρι Bir bıcak ile kesin Oddělit pomocí nože kés segítségével levál Oddeliti z nožem



Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen Repeat same procedure on opposite side Opérer de la même façon sur l'autre face Dezelfde handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto Repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto Stessa procedura sul lato opposto Upprepa proceduren på motsatta sidan opprepa procederen på initistata sidan Toista sama toimenpide kuten viereisellä sivulla Det samme arbejde gentages på den modsatliggende side Gjenta prosedyren på siden tvers overfor Ποστοριστο τακιγιο же οπεραμικο на προτικοποιοποκιού стороне Taki sam przebieg czynności powtórzyć na stronie przeciwnej επαναλάβετε την ίδια διαδικασία στην απέναντι πλευρά Aynı işlemi karşı tarafta tekrarlayın Stejny postup zopakovat na protilehlé straně ugyanazt a folyamatot a szemben található oldalon megismételni Isti postopek ponoviti in na suprotni strani



Abbildung zusammengesetzter Teile Illustration of assembled parts Figure représentant les pièces assemblées Afbeelding van samengevoegde onderdelen Ilustración piezas ensambladas Figura representando peças encaixadas Illustrazione delle parti assemblate Bilden visar dalarna hopsatta Kuva yhteenliitetyistä osista Illustration af sammensatte dele Illustrasjon, sammensatte deler Изображение смонтированных деталей Rysunek złożonych części απεικόνιση των συναρμολογημένων εξαρτημάτων Birlestirilen parcaların sekl Zobrazení sestavených dílů összeállított alkatrészek ábrája Slika slopljenega dela

Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die Bauanleitung, das aus der Kartonage herausgeschnittene EAN-Strichcode-Feld und der Kassenbon eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir nur Gewährleistung bei aktuellen Artikeln übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben worden sind. Unfrei eingesandte Reklamationssendungen werden von uns nicht angenommen! "Einzelteile für Umbauten können gegen Vorkasse erworben werden". Unsere Adresse: Revell GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde. Dieser Direktservice gilt für die Länder: Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien. Reklamationen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributeure abgewickelt. Bitte kontakten Sie Ihren Händler.

This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase) original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spares will continue to be available however they will incur a handling charge. Please write to: Department X Revell fimbh & Co. KG, Henschelstr 20-30, 32257 Buende.

This direct Service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain, Revell Gmbh & Co. KG, Boston Houso, 64-66 Queensway, Hemel Hempstead, Herts, HPS 5HA, Great Britain.

For all other markets please contact your local dealer or distributer directly.

Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôle de poids. Si toutefois vous deviez nous faire part de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à votre revendeur habituel, muni de la notice de montage, du code EAN découpé sur la boîte, ainsi que de votre ticket de caisse. Les SAV nes sera assuré que pour les articles ayant été acquis depuis moins de 24 mois. Les pièces de rechange utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en pré-paiement. Dans le cas où vous n'obtiendriez pas satisfaction, vous pouvez vous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH & Co.KG, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde ou Revell GmbH & Co. KG, 14 B, rue du Chapeau Rouge, F-21000 Dijon, France.
Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre detaillant òu distributeur.

Deze bouwdoos werd verscheidene malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht. Klachten kunnen slechts in behandeling worden genomen indien de bouwhandleiding, de uit, de doos geknipte EAN - streepjescode en de kassabon zijn meegezonden. Wij vragen om uw begrip dat wij alleen garantie kunnen geven voor huidige artikleen die binnen een periode van de laatste 24 maanden zijn gekocht. Onvolledig ingezonden klachten kunnen niet in behandeling worden genomen. Onderdelen voor ombouw kunnen tegen vooruitbetaling gekocht worden.
Ons adres is: Revell GmbH & Co. KG, Afdeling X, Henschelstrasse 20-30, 32257 Bünde. Duitsland. Deze directe service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux, Oostenrijk, Frankrijk, Groot Brittannie.
Klachten afkomstig uit overige landen worden via de eventuele locale vertegenwoordigers van Revell afgewikkeld. Wij verzoeken U contact op te nemen met uw winkelier.

#### **Benötigte Farben/Used Colors**

Benötigte Farber Required colours Peintures nécessaires Benodigde kleuren

żelazo, metaliczny

demir, metalik

vas, metáll

železná, metalíza

železna, metalik

σιδήρου, μεταλλικό

Pinturas necesarias Tintas necessárias

antracyt, matowy

ανθρακί, ματ

antrasit, mat

antracit, matná

tamno siva, mat

antracit, matt

Colori necessari Använda färger

Tarvittavat vårit Du trenger følgende farger

Nødvendige farger Необходимые краски Potrzebne kolory Απαιτούμενα χρώματα

Gerekli renkler Potřebné barvy Szükséges színek Potrebne barve

A <

anthrazit, matt 9 anthracite grey, matt anthracite mat antraciet, mal antracita, mate antracite, fosco antracite opaco antracit, matt antrasiitti, himmeä koksorå, mat antrasitt, matt антрацит, матовый antracyt, matowy -ανθρακί, ματ antrasit, mat antracit, matná antracit, matt

**B**< 75% 25%

+ anthrazit, matt 9 eisen, metallic 91 steel metallic anthracite grey, mat coloris fer métalique anthracite mat ijzerkleurig, metallic antraciet, mal ferroso, metalizado antracita, mate antracite, fosco ferro, metálico ferro metallico antracite opaco iärnfärg, metallic antracit, matt teräksenvärinen, metallikiilto antrasiitti, himmeä iern, metallak koksorå, mat jern, metallic antrasitt, matt . стальной, металлик антрацит, матовый C< bronzegrün, matt 65 bronze green, matt vert bronze mat bronsegroen, ma verde broncíneo, mate

verde bronze, fosco verde bronzo, opaco bronsarön, matt pronssinvihreä, himmeä . broncegrøn, mat bronsegrønn, matt бронзово-зеленый, матовый brązowozielony, matowy πράσινο μπρούτζου, ματ bronz yeşili, mat bronzově zelená, matná

bronzzöld, matt

bronza zelena, mat

D <grau, matt 57

grey, matt oris, mat grijs, mat gris, mate cinzento, fosco origio, opaco orå, matt harmaa, himmeä orå, mat grå, matt серый, матовый szary, matowy νκρι, ματ gri, mat

75% eisen, metallic 91

steel metallic coloris fer métalique izerkleurig, metallic erroso, metalizado ierro, metálico ierro, metallico iärnfäro, metallio leräksenvärinen, metallikiilto iern, metallak ern, metallic стальной, металлик żelazo, metaliczn σιδήρου, μεταλλικό demir, metalik železná, metalíza

vas, metáll

železna, metalik

blanc, mat

wit. mat

blanco, mate

hranco fosco

bianco, opaco

valkoinen, himmeä

белый, матовый

biały, matowy

λευκό, ματ

beyaz, mat

bílá, matná

fehér, matt

bela, mat

vit. matt

hvid mat

hvit, matt

rost, matt 83 rust matt rouille mat roest, mat orín, mate ferrugem, fosco color ruggine, opaco rost, matt ruoste, himmeä rust, mat rust, matt

25%

ржавчина, матовый rdzawy, matowy χρώμα σκουριάς, ματ pas rengi, mat rezavá, matná rozsda, matt

riava, mat

aluminium, metallic 99 aluminium, metallic aluminium, métalique aluminium, metallic aluminio, metalizado alumínio, metálico alluminin, metallico aluminium, metallic alumiini, metallikiilto aluminium, metallak aluminium, metallic алюминиевый, металлик aluminium, metaliczny αλουμινίου, μεταλλικό alüminyum, metalik hliníková, metalíza alumínium, metáll aluminijum, metalik

|G <

eisen, metallic 91 steel metallic coloris fer, métalique ijzerkleurig, metallic ferroso, metalizado ferro, metálico ferro metallico iärnfärg, metallic teräksenvärinen, metallikii iern, metallak ern, metallic стальной, металлик żelazo, metaliczny σιδήρου, μεταλλικό demir, metalik železná, metalíza vas, metáll železna, metalik

H <

tamno siva, mat

weiß, matt 5 white, matt blanc, mat wit, mat hlanco mate hranco fosco bianco, opaco vit. matt valkoinen, himmeä hvid mat hvit, matt белый, матовый biały, matowy λευκό, ματ beyaz, mat

feuerrot, seidenmatt 330 liery red, silky-matt rouge feu, satiné ma rood helder, zijdemat roio fuego, mate seda vermelho vivo, fosco sedoso rosso fuoco, opaco seta eldröd, sidenmatt tulipunainen, silkinhimmeä ildrød silkemat ildrød, silkematt ргненно-красный, шелк,-матовый czerwony ognisty, jedwabisto-mat. κόκκινο φωτιάς, μεταξωτό ματ ateş kırmızısı, ipek mat phnivě červená, hedvábně matná

tűzpiros, selvemmatt

ogenj rdeča, svila mat

J<10% 90%

ocker, matt 88 ochre brown, matt ocre, mai oker, mat ocre, mate nore, fosco ocra, opaco ockra, mati okra (keltamulta), himmeä nkker mat oker, matt охра, матовый ochra, matowy

ώχρα, ματ

okker, matt

oker, mat

koyu kavuniçi, mat

okrově žlutá, matná

weiß, matt 5 white, mat blanc, mat wit, mat blanco, mate branco, fosco bianco, opaco vit, matt valkoinen, himmeä hvid, mat hvit, matt белый, матовый bialy, matowy λευκό, ματ bevaz, mat

bílá, matná

fehér, matt

bela, mat

90%

šedá, matná

szürke, matt

siva, mat

erde dunkel, matt 82 + dark earth, matt terre foncée, mai donkeraardkleurig, mat color tierra oscuro, mate terra-escuro, mate terra scura, opaco jord mörk, matt mullanruskea, matta mørk jord, mat iord mark, matt tемный земляной, матовый ciemnoziemny, matowy Γήινο σκούρο, ματ toprak koyu, mat földszínű, matt

zemitě tmavá, matná

prstena temna, brez leska

L 10% weiß, matt 5 mittelgrau, matt 43 white, matt

medium grey, matt gris moyen, mat middelgrijs, mat oris medio, mate cinzento-médin, mate grigio medio, opaco mellangrå, matt keskiharmaa, matta mellemorå, mat mellomgrå, matt серый, матовый srednioszary, matowy Γκρι μεσαίο, ματ orta gri, mat középszürke, matt středně šedivá, matná srednjesiva, brez leska

M <

geschützgrau, matt 74 gunship grey, mati gris canon, mat gedekt grijs, mat cañón gris, mate cinzento-canhão mate grigio cannone, opaco kanongrå, matt armeijanharmaa, matta kanongrå, mat kanongrå, matt прупийно-серый, матовый armatni szary, matowy Γκρι στρατιώτικό, ματ askeri gri, mat hadihaió szürke, matt plověně šedivá, matná zaščitnosiva, brez leska

N <

messing, metallic 92 brass, metallic laiton, métalique messing, metallic latón metalizado latão, metálico ottone, metallico mässing, metallic messinki, metallikiilto messing, metallak messing, metallic латунный, металлик mosiadz, metaliczny ορείχαλκου, μεταλλικό pirinç, metalik mosazná, metalíza sárgaréz, metáll mesing, metalik

**O**<

hílá, matná

fehér, matt

bela, mat

lufthansa-blau, seidenmatt 350

'Lufthansa' blue, silky-matt bleu 'Lufthansa', satiné mat Lufthansa blauw, zijdemat azul Lufthansa, mate seda azul Lufthansa, fosco sedoso blu Lufthansa, opaco seta Lufthansa-blå, sidenmatt Lufthansa-sininen, silkinhimmeä Lufthansa-blå., silkemat Lufthansa-blå,, silkematt синий "люфтганза", шелк.-матовый

nieb.-Lufthansa, jedwabisto-matowy μπλε Lufthansa, μεταξωτό ματ

lufthansa mavisi, ipek mat modrá Lufthansa, hedvábně matná Lufthansa-kék, selyemmatt

lufthansa plava, svila mat

D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagebereit halten.

Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference

F: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.

NL: Houdt u aan de bijgaande veiligheidsinstructies en hou deze steeds bij de hand

E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.

. Seguire le avvertenze di sicurezza allegate e tenerle a portata di mano P: Ter em atenção o texto de segurança anexo e guard--lo para consulta

S: Beakta bifogad säkerhetstext och håll den i beredskap

FIN: Huomioi ja säilytä oheiset varoitukset.

DK: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden

N: Ha alltid vedlagt sikkerhetstekst klar til bruk.

RUS: Соблюдать прилагаемый текст по технике безопасности, хранить его в легко доступном месте.

PL: Stosowaç si' do zaàczonej karty bezpieczefstwa i mieç jà stale do wglàdu. GR: ροσ ξτε τις συνημμ νες υποδείξεις ασ άλειας και υλάξτε τις τσι ώστε να τις χ τε παντα σε διαθ ση σας.

TR: Ekteki güvenlik talimatlarını dikkate alıp, bakabileceginiz bir sekilde muafaza ediniz.

CZ: Dbejte na pfiiloÏen bezpeãnostní text a mûjte jej pfiipraven na dosah

H: A mellékelt biztons gi szöveget vegye figyelembe és tartsa fellapoz sra készen! SL0: Prilolena varnostna navodila izvajajte in jih hranite na vsem dostopnem mestu.

